



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Dokument ta' sessioni

15.1.2014

B7-0033/2014 }
B7-0035/2014 }
B7-0039/2014 }
B7-0042/2014 }
B7-0044/2014 }
B7-0046/2014 }
B7-0049/2014 } RC1

MOZZJONI GHAL RIŽOLUZZJONI KONĞUNTA

imressqa skont l-Artikoli 122(5) u 110(4) tar-Regoli ta' Proċedura

li tissostitwixxi l-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni mressqa mill-gruppi:

Verts/ALE (B7-0033/2014)
EFD (B7-0035/2014)
S&D (B7-0039/2014)
ALDE (B7-0042/2014)
GUE/NGL (B7-0044/2014)
ECR (B7-0046/2014)
PPE (B7-0049/2014)

dwar is-sitwazzjoni tad-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem u l-attivisti tal-oppożizzjoni fil-Kambodja u fil-Laos
(2014/2515(RSP))

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Krzysztof Lisek, Elmar Brok,
Cristian Dan Preda, Bernd Posselt, Filip Kaczmarek, Tunne Kelam, Elena
Băsescu, Monica Luisa Macovei, Mariya Gabriel, Philippe Boulland, Jean**

RC\1015532MT.doc

PE527.223v01-00 }
PE527.225v01-00 }
PE527.229v01-00 }
PE527.232v01-00 }
PE527.234v01-00 }
PE527.236v01-00 }
PE527.239v01-00 } RC1

MT

Magħquda fid-diversità

MT

Roatta, Eduard Kukan, Roberta Angelilli, Petri Sarvamaa, Eija-Riitta Korhola, Giovanni La Via, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Sari Essayah, Jarosław Leszek Wałęsa, Seán Kelly, Anne Delvaux, Csaba Sógor, Joachim Zeller, Davor Ivo Stier, Bogusław Sonik, Thomas Mann

fisem il-Grupp PPE

Véronique De Keyser, Ana Gomes, Robert Goebbels, Pino Arlacchi, Marc Tarabella, Liisa Jaakonsaari, Joanna Senyszyn, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Mitro Repo, Richard Howitt

fisem il-Grupp S&D

Cecilia Wikström, Marietje Schaake, Alexander Graf Lambsdorff, Sarah Ludford, Leonidas Donskis, Louis Michel, Ramon Tremosa i Balcells, Kristiina Ojuland, Johannes Cornelis van Baalen, Angelika Werthmann, Hannu Takkula, Marielle de Sarnez, Izaskun Bilbao Barandica, Robert Rochefort

fisem il-Grupp ALDE

Barbara Lochbihler, Reinhard Bütkofer, Nicole Kiil-Nielsen, Raül Romeva i Rueda, Gerald Häfner, Iñaki Irazabalbeitia Fernández, Rui Tavares

fisem il-Grupp Verts/ALE

Charles Tannock, Adam Bielan

fisem il-Grupp ECR

Marie-Christine Vergiat, Søren Bo Søndergaard, Marisa Matias, Alda Sousa, Helmut Scholz

fisem il-Grupp GUE/NGL

Fiorello Provera, Lorenzo Fontana, Mara Bizzotto, Juozas Imbrasas, Jaroslav Paška

fisem il-Grupp EFD

**Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar is-sitwazzjoni tad-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem u l-attivisti tal-oppożizzjoni fil-Kambodja u fil-Laos
(2014/2515(RSP))**

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet preċedenti tiegħu dwar il-Kambodja u l-Laos,
- wara li kkunsidra d-Dikjarazzjonijiet Lokali tal-UE tal-4 ta' Jannar 2014 dwar il-vjolenza li tikkaratterizza t-tilwim industrijali u tat-23 ta' Settembru 2013 dwar il-legiżlatura l-ġdida fil-Kambodja,
- wara li kkunsidra d-dikjarazzjoni mill-kelliem tal-Viči President / Rapprežentant Għoli Catherine Ashton wara l-elezzjonijiet fil-Kambodja fid-29 ta' Lulju 2013,
- wara li kkunsidra r-rapport tar-Rapporteur Specjali tan-NU tal-5 ta' Awwissu 2013 dwar is-sitwazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem fil-Kambodja,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-2013 'Bittersweet harvest – A human rights impact assessment of the European Union's Everything But Arms initiative in Cambodia' minn Equitable Cambodia and Inclusive Development International,
- wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Kooperazzjoni tal-1997 bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tal-Kambodja,
- wara li kkunsidra d-dikjarazzjoni tal-21 ta' Dicembru 2012 mill-kelliem tal-Viči President / Rapprežentant Għoli Catherine Ashton dwar l-għejbien ta' Sombath Somphone fil-Laos,
- wara li kkunsidra d-dikjarazzjoni mis-Shab għall-Iżvilupp Ewropej fid-19 ta' Novembru 2013 fil-laqgħa ta' diskussjoni organizzata mir-Repubblika Demokratika Popolari tal-Laos,
- wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Kooperazzjoni bejn l-UE u r-Repubblika Demokratika Popolari tal-Laos tal-1 ta' Dicembru 1997,
- wara li kkunsidra l-Linji Gwida tal-UE tal-2008 dwar id-Difensuri tad-Drittijiet tal-Bniedem,
- wara li kkunsidra l-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Protezzjoni tal-Persuni Kollha mill-Għejbien Furzat u d-Dikjarazzjoni tan-NU tat-18 ta' Dicembru 1992 dwar il-Protezzjoni tal-Persuni Kollha mill-Għejbien Furzat,
- wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni Universali tad-Drittijiet tal-Bniedem tal-1948,
- wara li kkunsidra l-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċibili u Politici tal-1966,
- wara li kkunsidra l-Artikoli 122(5) u 110(4) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,

Il-Kambodja

- A. billi fit-3 ta' Jannar 2014, fdimostrazzjonijiet paċifici mill-ħaddiema tal-industrija tat-tessuti għaż-żieda fil-pagi li saru vjolenti, il-forzi tas-sigurtà fetħu n-nar b'munizzjoni attiv fuq dimostranti, fejn inqatlu ġumes persuni u ġew midruba aktar minn tletin; billi fl-4 ta' Jannar 2014 il-forzi tas-sigurtà żgħombrax b'mod furzat Freedom Park, fejn kienu miġbura l-attivisti tal-oppożizzjoni;
- B. billi 23 persuna, inkluži d-difensuri tad-drittijiet tal-Bniedem, gew arrestati matul l-avvenimenti riċenti u allegatament issawtu u ġew ttorturati;
- C. billi t-tensijni, li eskalat bil-preżenza tal-pulizija, irriżultat f'probizzjoni tad-dimostrazzjonijiet;
- D. billi d-dritt għal-libertà ta' assemblea paċifika huwa stabbilit fil-kostituzzjoni tal-Kambodja, fl-Artikolu 20 tad-Dikjarazzjoni Universali tad-Drittijiet tal-Bniedem u fl-Artikolu 21 tal-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politici;
- E. billi l-mexxejja tal-Partit tas-Salvatagħ Nazzjonali tal-Kambodja (CNRP) Sam Rainsy u Kem Sokha gew mitluba jidhru quddiem il-Qorti Municipali ta' Phnom Penh fl-14 ta' Jannar għal interrogazzjoni; billi Sam Rainsy and Kem Sokha jistgħu jinsabu ħatja ta' incitament ta' nkiet civili;
- F. billi l-awtoritajiet ma' hadux il-miżuri meħtieġa kollha biex jindirizzaw uħud min-nuqqasijiet principali tal-proċess elettorali bħal pereżempju t-titjib fl-affidabbiltà tal-lista tal-votanti, l-iżgurar tal-aċċess ekwu għall-midja u l-prevezzjoni tal-użu ta' rizorsi tal-istat, inkluži l-kampanji mill-ħaddiema taċ-ċivil u l-militar;
- G. billi r-Re ta amnestija lil Sam Rainsy fl-14 ta' Lulju 2013, li ppermettietlu jirritorna lejn il-Kambodja; billi, madankollu, ma nghatax lura d-dritt tal-vot u li johrog għall-elezzjonijiet;
- H. billi f'Settembru 2013, wara li tħabbru r-riżultati elettorali, is-CNRP nieda tlett ijiem ta' dimostrazzjonijiet tal-massa mhux vjolenti kontra r-riżultat uffiċjali tal-elezzjonijiet tal-Assemblea Nazzjonali; billi b'risposta għal dawn il-protesti paċifici l-gvern uža għadd kbir ta' pulizija u ġendarmi armati;
- I. billi kien hemm intimidazzjoni kontinwa kontra d-difensuri tad-drittijiet tal-Bniedem, fil-forma ta' arresti arbitrarji jew kundanni fuq akkuži foloz jew esaġerati għall-eżerċizzju paċifiku tad-drittijiet tal-Bniedem; billi tiddomina klima ta' impunità għal tali atti;
- J. billi l-Kambodja kellha tiffaċċja sfidi serji fir-rigward tas-sitwazzjoni tad-drittijiet tal-Bniedem tagħha, partikolarmen minħabba l-esproprjazzjonijiet sistematici tal-art u l-korruzzjoni mill-gvern, il-partit fil-gvern u l-atturi privati b'appogġ u protezzjoni uffiċjali;
- K. billi r-Rapporteur Specjali tan-NU dwar is-sitwazzjoni tad-drittijiet tal-Bniedem fil-Kambodja se jagħmel żjara uffiċjali lill-pajjiż mit-12 sas-17 ta' Jannar 2014;

RC\1015532MT.doc

PE527.223v01-00 }
PE527.225v01-00 }
PE527.229v01-00 }
PE527.232v01-00 }
PE527.234v01-00 }
PE527.236v01-00 }
PE527.239v01-00 } RC1

L. billi l-UE hija l-uniku u l-akbar donatur ta' għajnuna lill-Kambodja;

Il-Laos

- M. billi Sombath Somphone, attivist tad-drittijiet tal-bniedem u tal-ambjent u kap tas-soċjetà civili, kopresident tad-disa' Forum tal-Poplu Asja-Ewropa li sar fi Vientiane f'Ottubru tal-2012 qabel id-disa' Summit tal-ASEM, allegatament kien vittma ta' għejbien furzat fil-15 ta' Dicembru 2012 fi Vientiane; billi l-familja ta' Sombath Somphone ma kinitx kapaci ssib fejn jinsab minn dakħinhar, minkejja l-appelli ripetuti lill-awtoritajiet lokali u t-tifx fiziż-zona tal-madwar;
- N. billi matul iż-żjara tad-Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-pajjiżi tax-Xlokk tal-Asja u tal-Assocjazzjoni tan-Nazzjonijiet tax-Xlokk tal-Asja (ASEAN) fil-Laos fit-28 ta' Ottubru 2013, l-għejbien ta' Sombath Somphone kien irrapportat lill-awtoritajiet tal-Laos;
- O. billi mistoqsijiet kruċjali marbuta mal-każ, inkluż jekk saritx investigazzjoni jew le, jibqgħu mhux solvuti aktar minn sena wara l-għejbien tiegħu u l-awtoritajiet tal-Laos ma aċċettawx għajnuna minn pajjiżi barranin ghall-investigazzjoni dwar l-għejbien;
- P. billi s-shab Ewropej tal-Laos iqisu li l-għejbien mhux spjegat ta' Sombath Somphone huwa kwistjoni serja ħafna u li d-dikjarazzjonijiet li saru mill-gvern b'rabta ma' dan il-każ la huma suffiċjenti u lanqas konvinċenti;
- Q. billi fil-15 ta' Dicembru 2013 62 NGO talbu li ssir investigazzjoni ġdida dwar l-għejbien tiegħu; billi fis-16 ta' Dicembru 2013 il-Grupp ta' Hidma tan-NU dwar l-Għejbien Furzat jew Involontarju ħeġġegħ lill-Gvern tal-Laos jagħmel dak li jista' biex isib lil Sombath Somphone, ikun stabbilit x'ġara minnu u fejn jinsab, u biex dawk li għamlu r-reat jinżammu responsabbi;
- R. billi hemm bosta każijiet oħra ta' għejbien furzat; billi sal-lum għadu mhux magħruf fejn jinsabu disa' persuni oħra – żewġ nisa, Kingkeo u Somchit, u sebat irġiel, Soubinh, Souane, Sinpasong, Khamsone, Nou, Somkhit u Sourigna – li nżammu arbitrarjament mill-forzi tas-sigurtà tal-Laos f'Novembru 2009 fbosta postijiet madwar il-pajjiż;
- S. billi, fdawn l-aħħar snin, il-Laos kellu l-aktar tkabbir ekonomiku rapidu fix-Xlokk tal-Asja u l-hidma tas-soċjetà civili hija fundamentali biex ikun żgurat li d-drittijiet tal-bniedem ma jingħatawxi il-ġenb tul l-iżvilupp rapidu tal-Laos;

Il-Kambodja

1. Jagħti l-kondoljanzi tiegħu lill-familji tal-vittmi; jikkundanna l-użu sproportionat u eċċessiv tal-forza min-naħha tal-forzi tas-sigurtà fil-Kambodja, li wassal għal telf ta' ħajjet u ħalla persuni midruba;
2. Jistieden lill-awtoritajiet tal-Kambodja jeżercitaw trażżeen fil-konfront tad-dimoranti u

jfakkli kull užu tal-forza min-naħha tal-uffiċjali għandu jkun suġġett għall-principji tal-legalità, in-neċessità u l-proporzjonalità;

3. Jistieden lill-awtoritajiet tal-Kambodja jirrilaxxaw immedjatament it-23 persuna arrestati inġustament;
4. Iheġġeg lill-awtoritajiet tal-Kambodja biex dawk responsabbi għall-imwiet u għall-persuni li ndarbu fost id-dimostranti paċifici jiġu investigati bir-reqqa u jagħtu kont ta' ġhemilhom;
5. Jinsab imħasseb dwar is-sitwazzjoni tad-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem u l-attivisti tal-oppożizzjoni fil-Kambodja; jikkundanna l-akkuži, is-sentenzi u l-kundanni kollha motivati politikament kontra kritiči političi, političi tal-oppożizzjoni, difensuri tad-drittijiet tal-bniedem u attivisti tal-art fil-Kambodja; jenfasizza li l-awtoritajiet iridu jiżguraw li jiġu mharsa d-drittijiet tal-individwi u tal-organizzazzjonijiet li jiddefdu u jippromwovu d-drittijiet tal-bniedem, inkluż id-dritt li wieħed jikkritika u joġgezzjona b'mod paċifiku l-politiki tal-gvern permezz ta' assemblej u strajks ta' protesta pubblika;
6. Jistieden lill-Gvern tal-Kambodja jsaħħħah id-demokrazija, l-istat tad-dritt u r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali u jirrevoka immedjatament il-projbizzjoni tal-assemblej pubblici;
7. Iheġġeg lill-Gvern tal-Kambodja jirrikonoxxi r-rwol legittimu li għandha l-oppożizzjoni politika biex tikkontribwixxi lejn l-izvilupp ekonomiku u politiku generali tal-Kambodja; jistieden lill-awtoritajiet tal-Kambodja jwaqqgħu immedjatament it-taħrikiet maħruġa għall-mexxejja tal-partit CNRP, Sam Rainsy u Kem Sokha, u l-mexxej tal-unjin Rong Chhun tal-Assocjazzjoni Indipendent tal-Għalliema tal-Kambodja (CITA) u l-Konfederazzjoni tal-Unjins tal-Kambodja (CCFU);
8. Jinnota bi thassib it-tilwim li għaddej dwar allegati irregolaritajiet fil-proċess elettorali; jistieden lill-partiti političi jaħdmu flimkien biex jidentifikasi kull żball li kien hemm u jiftieħmu dwar mizuri li jtejbu l-proċess elettorali, b'mod partikolari riforma fil-lista tal-votanti, l-acċess għall-midja u r-rappurtar bilanċejat, il-Kummissjoni Elettorali Nazzjonali, kif ukoll dwar riformi strutturali foqsma li se jikkontribwixxu lejn l-izvilupp fuq perjodu ta' żmien itwal fil-Kambodja, inklużi r-riforma ġudizzjarja, ir-riforma tal-Assemblea Nazzjonali u sforzi oħra li jagħtu spinta lill-governanza tajba u lid-demokrazija;
9. Jistieden lill-Gvern tal-Kambodja jippermetti investigazzjoni indipendenti u akkumpanjata minn għajnejha internazzjonali dwar allegazzjonijiet ta' frodi fil-votazzjonijiet u irregolaritajiet oħra fl-elezzjonijiet ta' Lulju 2013;
10. Jistieden lill-Gvern u lill-Parlament tal-Kambodja jgħaddu u jimplimentaw ligħiġiet biex jiżguraw li s-sistema ġudizzjarja tiffunzjona b'mod indipendent mill-kontroll politiku u l-korruzzjoni;
11. Jistieden lill-Gvern tal-Kambodja jistabbilixxi Istituzzjoni Nazzjonali għad-Drittijiet tal-Bniedem, jikkoopera bis-shiħ mal-proċeduri speċjali tan-NU u jippermetti partikolarmen

żjara tar-Rapporteur Specjali għall-indipendenza tal-imħallfin u l-avukati u tar-Rapporteur Specjali dwar id-drittijiet għal-libertà ta' assemblea paċifika u ta' assocjazzjoni;

12. Iheġġeg lill-Gvern tal-Kambodja jwaqqaf l-iżgumbramenti furzati kollha u jintroduċi u jinforza moratorju dwar l-iżgumbramenti fil-Kambodja sakemm ikunu stabbiliti qafas ġuridiku trasparenti bbażat fuq għoti ta' rendikont u politiki rilevanti bil-hsieb li jkun żgurat li l-iżgumbramenti jitwettqu biss skont l-istandardi internazzjonali; jistieden lill-kumpaniji nazzjonali ma jibbenefikawx direttament minn dawn l-iżgumbramenti furzati li saru mingħajr kumpens ġust;
13. Jilqa' ż-żjara tar-Rapporteur Specjali tan-NU dwar is-sitwazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem fil-Kambodja mit-12 sas-17 ta' Jannar 2014 u jitlob lill-Gvern tal-Kambodja jimxi mar-rakkomandazzjonijiet li saru fir-rapporti tar-Rapporteur;
14. Jistieden lill-Viči President / Rappreżentant Għoli timmonitorja mill-qrib is-sitwazzjoni fil-Kambodja;

Il-Laos

15. Jistieden lill-Gvern tal-Laos jikkjarifika fiex waslet l-investigazzjoni dwar fejn jinsab Sombath Somphane, iwieġeb il-bosta mistoqsijiet pendenti dwar l-għejbien ta' Sombath u jfitteż u jaċċetta l-ghajjnuna ta' esperti forensici u tal-infurzar tal-liġi barranin;
16. Iqis li n-nuqqas ta' reazzjoni min-naħha tal-Gvern tal-Laos joħloq suspecti li l-awtoritajiet jistgħu jkunu involuti fir-rapiment tiegħu;
17. Itenni l-appell tieghu lill-Viči President / Rappreżentant Għoli sabiex timmonitorja mill-qrib l-investigazzjonijiet tal-Gvern tal-Laos dwar l-għejbien ta' Sombath Somphone;
18. Jistieden lill-Istati Membri jkomplu jippreżentaw il-kaž ta' Sombath Somphane lill-Gvern tal-Laos; jenfasizza li l-għejbien furzat jibqa' ostakolu kbir għas-sħubija tal-Laos fil-Kunsill tad-Drittijiet tal-Bniedem tan-NU;
19. Jistieden lill-Gvern tal-Laos iwettaq investigazzjoni bir-reqqa, imparżjali u effettiva dwar l-allegazzjonijiet kollha ta' għejbien furzat, jindirizza r-ripressjoni li għaddejja tad-drittijiet civili u politici, inkluża l-libertà ta' espressjoni, assocjazzjoni u ta' assemblea paċifika fil-Laos, jiżgura r-rispett u l-ħarsien tad-drittijiet tad-difensuri kollha tad-drittijiet tal-bniedem, l-attivisti, il-minoranzi, u l-membri tas-soċjetà civili u jħares id-dritt għal-libertà ta' religjon jew twemmin;
20. Jistieden lill-Gvern tal-Laos jirratifika mingħajr aktar dewmien il-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Protezzjoni tal-Persuni kollha kontra l-Għejbien Furzat, iffirmsata fl-2008;
21. Jistieden lill-awtoritajiet tal-Laos jiżguraw il-promozzjoni ta' riformi li jiggħarantixxu r-rispett tad-drittijiet fundamentali tal-bniedem u jfakkar lil-Laos dwar l-obbligli internazzjonali li

- għandu skont it-trattati tad-drittijiet tal-Bniedem li rratifica;
22. Jesprimi t-thassib tiegħu dwar l-espropjazzjonijiet u l-iżgumbramenti furzati mingħajr kumpens u l-korruzzjoni fil-Laos;
23. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-Viči President tal-Kummissjoni/Rappreżentant Gholi tal-Unjoni ghall-Affarijiet Barranin u l-Politika tas-Sigurtà, lir-Rappreżentant Specjalist tal-UE għad-Drittijiet tal-Bniedem, lill-gvernijiet u l-parlamenti tal-Istati Membri, lis-Segretarjat ASEAN, lis-Segretarju Ĝenerali tan-NU, lill-Kummissarju Gholi tan-NU għad-Drittijiet tal-Bniedem, lill-Gvern u lill-Assemblea Nazzjonali tar-Renju tal-Kambodja u lill-Gvern u lill-Parlament tal-Laos.